



Office of the
City Clerk

May 6, 2013

Dear City of Riverside Voter:

On June 4, 2013, the City of Riverside is conducting an election for the purpose of electing members of the City Council for Wards 2, 3, 4, and 6 and to consider a Charter amendment for continuation of annual payments by the water utility into the General Fund. All ballots will be cast by mail-in. There will be no polling places.

Postage-paid envelopes are provided for mailed ballot return. Ballots may also be dropped off on any day at the City Clerk's Office, City Hall, 7th Floor, 3900 Main Street or at the Registrar of Voters Office at 2724 Gateway Drive, Riverside.

For further voter convenience, ballot drop-off locations within each Ward will be open on Monday, June 3 and Tuesday, June 4, 2013. Please refer to the enclosed materials for sites and hours of operation.

May 20, 2013, is the last day to register to be eligible to vote in this election.

If you have questions, please contact:

- City Clerk's Office at (951) 826-5557; Or
- Registrar of Voters at 1-800-773-VOTE (8683) or (951) 486-7200, TTY (951) 697-8966

The City of Riverside and Registrar of Voters are dedicated to serving the voters of the City of Riverside and ensuring the integrity and security of the elections process. We look forward to counting your vote with your participation on or before June 4, 2013.

Sincerely,


COLLEEN J. NICOL, MMC
City Clerk





Office of the
City Clerk

6 de mayo de 2013

Estimado Votante de la Ciudad de Riverside:

El 4 de junio de 2013, la Ciudad de Riverside está llevando a cabo una elección con el propósito de elegir a los miembros del Concejo Municipal para los Distritos 2, 3, 4 y 6, y para considerar una enmienda de la Carta Constitucional para la continuación de los pagos anuales por el servicio de agua al Fondo General. La votación será por boleta que se enviará por correo. No habrá centros de votación.

Sobres con franqueo pagado se proporcionan para enviar la boleta electoral por correo. Las boletas también se pueden dejar cualquiera día en la oficina de la Secretaria Municipal, City Hall, 7th Floor, 3900 Main Street o en la Oficina del Registrador de Votantes en 2724 Gateway Drive, Riverside.

Para mayor comodidad del votante, las localidades para dejar las boletas dentro de cada Distrito estarán abiertas el lunes, 3 de junio y el martes, 4 de junio de 2013. Consulte los materiales adjuntos para los sitios y horas de operación.

El 20 de mayo de 2013 es el último día para registrarse para votar en esta elección.

Si tiene alguna pregunta, por favor póngase en contacto con:

- Oficina de la Secretaria Municipal en el (951) 826-5557; ó
- Registro de Votantes en el 1-800-773-VOTE (8683) ó (951) 486-7200, TTY (951) 697-8966

La Ciudad de Riverside y el Registro de Votantes están dedicados a servir a los votantes de la Ciudad de Riverside y a asegurar la integridad y la seguridad del proceso electoral. Esperamos poder contar su voto con su participación a más tardar el 4 de junio de 2013.

Atentamente,

COLLEEN J. NICOL, MMC
Secretaria Municipal



← CITY OF RIVERSIDE MAIL BALLOT ELECTION →
JUNE 4, 2013

POLLING PLACES WILL NOT BE ESTABLISHED FOR THIS ELECTION.

The enclosed ballot is your **OFFICIAL BALLOT** for this election.

VOTING INSTRUCTIONS

Your voted ballot must be in the possession of the Registrar of Voters no later than 8:00 p.m. on June 4, 2013. Postmark not accepted.

1. Use a black ball point pen. **DO NOT** use felt tip, red or gel ink.
 - a. To vote for a candidate whose name appears on the ballot, connect the head and tail of the arrow to the right of the name of the candidate for whom you wish to vote.
 - b. To vote for or against a measure, connect the head and tail of the arrow to the right of the word YES or NO for that measure.
 - c. To vote for a qualified write-in candidate, print the candidate's name in the space provided below the candidates listed for the same office and connect the head and tail of the arrow to the right of the name you have written in. (**Important!** If you do not connect the arrow, your vote will not be counted.)
 - d. One line connecting the arrow is preferred. Vote for no more than the number of votes allowed in each contest (e.g. vote for one, vote for no more than two, etc.).
2. Remove the top stub and place the voted ballot card in the return envelope provided. Please keep the ballot folded the same way as you received it.
 - a. Sign your name and print your address where indicated. **If you fail to sign the envelope your vote cannot be counted;** and
 - b. Seal the envelope.
3. Return your ballot:
 - a. By mail:
 - A postage-paid envelope is provided to conveniently return your ballot by mail. Since this is a mail ballot election, there are **no established polling places**. Voters residing outside of the territorial limits of the United States must add postage appropriate for their current location.
 - b. In Person to:
 - The Registrar of Voters office or the Riverside City Clerk's office during regular business hours and until close of polls on Election Day. For your convenience the Registrar's office has a locked drop box at its entry for ballot drop off 24 hours a day; or
 - Designated ballot drop off locations listed below.
 - c. You may verify that the Registrar of Voters has received your voted ballot by checking the return status online at www.voteinfo.net.

IMPORTANT INFORMATION

- **UNABLE TO RETURN YOUR BALLOT PERSONALLY?** State law allows you to authorize your spouse, parent, child, grandparent, grandchild, brother, sister or a person residing in the same household to return your ballot for you. You and your designated representative must complete the authorization statement on the enclosed return envelope.
- **SPOILED YOUR BALLOT?** Place the ballot card in the enclosed return envelope, place a check mark in the spoiled box on the return envelope and return it to our office. A new ballot will be sent to you if there is sufficient time to do so. If there is not sufficient time to return your ballot and receive another by mail, you may return your ballot personally to the Registrar of Voters office or call for further instructions at (951) 486-7200 or 1-800-773-8683.
- **ACCESSIBLE VOTING UNIT.** An Accessible Voting Unit is available upon request at the Registrar of Voters office.

Each candidate's statement is volunteered by the candidate and is printed at the expense of the candidate unless otherwise determined by the governing body. Statements made on the following pages represent the views of authors and are not endorsed by the County of Riverside. Internet website addresses included in any statements are provided by the authors. The County of Riverside, nor the City of Riverside, assumes any liability for the accuracy or content of websites listed therein. Arguments in support of or in opposition to the ballot measure are opinions of the authors. The text, grammar, and spelling are as submitted by the authors.

For a demonstration on marking your ballot visit www.voteinfo.net

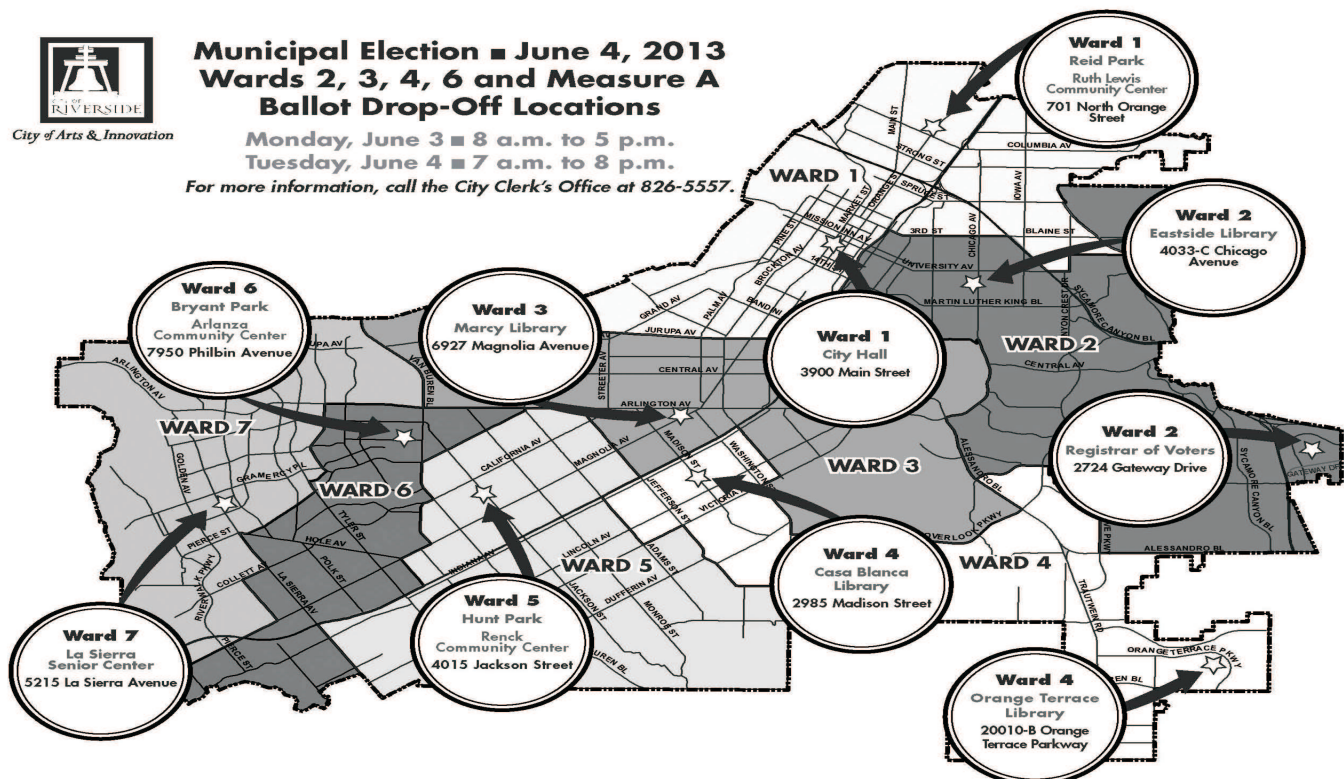


City of Arts & Innovation

Municipal Election ■ June 4, 2013
Wards 2, 3, 4, 6 and Measure A
Ballot Drop-Off Locations

Monday, June 3 ■ 8 a.m. to 5 p.m.
Tuesday, June 4 ■ 7 a.m. to 8 p.m.

For more information, call the City Clerk's Office at 826-5557.



CIUDAD DE RIVERSIDE BOLETA DE ELECCIÓN POR CORREO
4 DE JUNIO DE 2013

PARA ESTA ELECCIÓN NO SE ESTABLECERÁN CASILLAS ELECTORALES.

La boleta adjunta es su **BOLETA OFICIAL** para esta elección.

INSTRUCCIONES PARA VOTAR

Su boleta votada debe estar en posesión del Registro de Votantes a más tardar a las 8:00 p.m. el 4 de junio de 2013. No se acepta matasellos.

1. Use un bolígrafo negro. **NO** use pluma con punta de fieltro, tinta roja ni tinta de gel.
 - a. Para votar por un candidato cuyo nombre aparezca en la boleta, conecte la flecha a la derecha del nombre del candidato por quien desea votar.
 - b. Para votar a favor o en contra de una medida, conecte la flecha a la derecha de la palabra SÍ o NO para esa medida.
 - c. Para votar por un candidato calificado cuyo nombre no aparezca en la boleta, escriba el nombre del candidato con letra de molde en el espacio provisto debajo de la lista de candidatos para ese mismo puesto y conecte la flecha a la derecha del nombre que escribió. (**¡importante!** Si no conecta la flecha, no se contará su voto.)
 - d. De preferencia dibuje una línea que conecte la flecha. Vote solamente por la cantidad de candidatos permitidos en cada contienda (es decir, vote por uno, vote por no más de dos, etc.).
2. Retire el talon superior y coloque la boleta votada en el sobre de entrega adjunto. Mantenga la boleta doblada de la misma manera tal como la recibió.
 - a. Firme su nombre y escriba su dirección donde se indica, con letra de molde. **Si no firma el sobre no se puede contar su voto;** y
 - b. Selle el sobre.
3. Entregue su boleta:
 - a. Por correo:
 - Se incluye un sobre con porte pagado para entregar su boleta por correo. Como es una elección de boleta por correo **no se establecerán casillas electorales**. Los votantes que vivan fuera de los límites territoriales de los Estados Unidos deben agregar el porte que corresponda a su ubicación actual.
 - b. En persona a:
 - La Oficina de la Registradora de Votantes o la Oficina de la Secretaría Municipal de Riverside, en horario normal de trabajo, y hasta que se cierren las casillas electorales el día de elección. Para su conveniencia, en la entrada de la Oficina de la Registradora encontrará un buzón cerrado con llave donde puede dejar su boleta día o noche; o
 - En los sitios designados para entregar boletas, señalados más abajo.
 - c. Puede verificar en línea que el Registro de Votantes ha recibido su boleta votada en: www.voteinfo.net.

INFORMACION IMPORTANTE

- **¿NO PUEDE ENTREGAR SU BOLETA EN PERSONA?** La ley estatal permite que autorice a su cónyuge, padre o madre, hijo/hija, abuelo/abuela, nieto/nieta, hermano/hermana o a una persona que viva en el mismo hogar para que entregue su boleta por usted. Usted y su representante designado deben llenar la declaración de autorización en el sobre de entrega adjunto.
- **¿ECHÓ A PERDER SU BOLETA?** Coloque la tarjeta de la boleta en el sobre de entrega adjunto, haga una marca en la casilla correspondiente en el sobre de entrega y regréselo a nuestra oficina. Se le enviará una boleta nueva, si hay tiempo suficiente para hacerlo. Si no hay tiempo suficiente para devolver su boleta y recibir otra por correo, puede devolverla personalmente a la oficina del Registro de Votantes o llamar para recibir instrucciones adicionales al (951) 486-7200 ó al 1-800-773-8683.
- **UNIDAD DE VOTACIÓN ACCESIBLE.** Una unidad de votación accesible está disponible a petición en la oficina del Registro de Votantes.

La declaración que hace cada candidato es voluntaria, y a menos que el organismo gobernante determine otra cosa, el candidato pagará el costo de la impresión. Las declaraciones en los siguientes paginas representan los puntos de vista de los autores, y el Condado de Riverside no las respalda. Las direcciones de Internet sitios web incluidos en ninguna de las declaraciones son proporcionados por los autores. El Condado de Riverside ni la Ciudad de Riverside asumen responsabilidad alguna respecto a la precisión ni al contenido de los sitios web indicados en las declaraciones. Los argumentos a favor o en contra de la propuesta electoral son opiniones de los autores. El texto, la gramática y la ortografía están tal como los envían los autores.

Si desea una demostración sobre cómo marcar su boleta, visite www.voteinfo.net

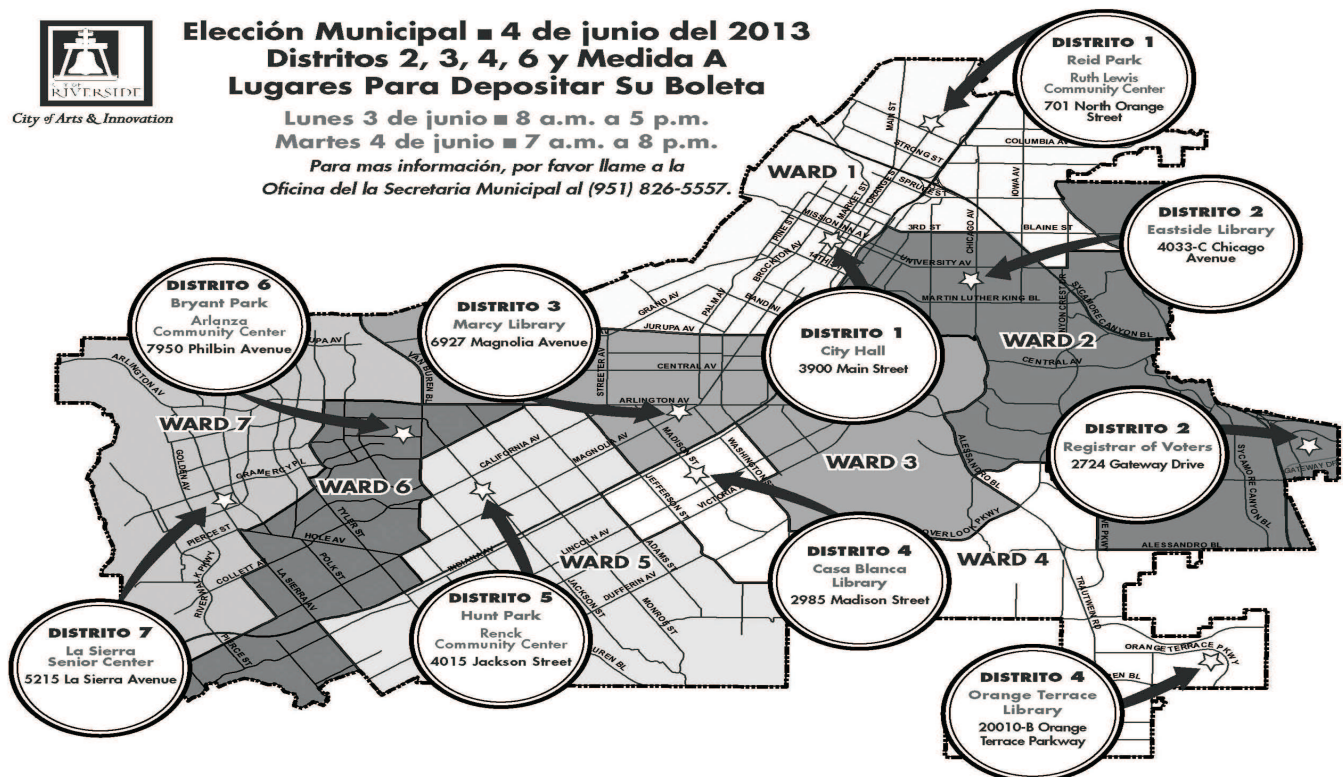


City of Arts & Innovation

Elección Municipal ■ 4 de junio del 2013
Distritos 2, 3, 4, 6 y Medida A
Lugares Para Depositar Su Boleta

Lunes 3 de junio ■ 8 a.m. a 5 p.m.
 Martes 4 de junio ■ 7 a.m. a 8 p.m.

Para mas información, por favor llame a la
 Oficina de la Secretaría Municipal al (951) 826-5557.



OFFICIAL BALLOT / BOLETA OFICIAL

MUNICIPAL ELECTION / ELECCIÓN MUNICIPAL
RIVERSIDE COUNTY / CONDADO DE RIVERSIDE

This ballot stub shall be removed and retained by the voter.
El talón de esta boleta debe ser desprendido y conservado por el votante.

I HAVE VOTED — HAVE YOU? / YO HE VOTADO — ¿Y USTED?

✂DETACH HERE / SEPARE AQUÍ ✂

✂DETACH HERE / SEPARE AQUÍ ✂

OFFICIAL BALLOT / BOLETA OFICIAL

MUNICIPAL ELECTION / ELECCIÓN MUNICIPAL
RIVERSIDE COUNTY / CONDADO DE RIVERSIDE

JUNE 4, 2013 / 4 DE JUNIO DE 2013

BT 003

INSTRUCTIONS TO VOTERS:

To VOTE, connect the arrow pointing to your choice, like the example to the right: 

To vote for a qualified write-in candidate, write the person's name on the blank line provided and CONNECT THE ARROW. Use a black ball point pen. DO NOT use felt tip, red or gel ink.

INSTRUCCIONES A LOS VOTANTES:

Para VOTAR, complete la flecha a su derecha de su deseo, como el ejemplo arriba:

Para votar por un candidato calificado por escrito, escriba el nombre de la persona en el espacio blanco provisto y CONECTE LA FLECHA. Use una pluma negra. NO use punta de feltro, roja o gel.

CITY / CIUDAD
CITY OF RIVERSIDE CIUDAD DE RIVERSIDE
City Council Member, Ward 3, Short Term Miembro del Concejo Municipal, Distrito 3, Plazo Corto Vote for One / Vote por Uno
MIKE SOUBIROUS Retired Highway Patrolman Patrullero de Carretera Jubilado
VALERIE HILL Retired Undersheriff Subalterna del Alguacil Jubilada
RON "ROSCO" HERNANDEZ Retired Peace Officer Oficial de Policía Jubilado
HENRY FUNDERBURK Director Non Profit Director Sin Fines de Lucro
CLARICE BURDEN Urban Planner Planificador Urbano

MEASURE SUBMITTED TO THE VOTERS MEDIDA SOMETIDA A LOS VOTANTES
CITY OF RIVERSIDE CIUDAD DE RIVERSIDE
A Riverside Local Services and Clean Water Measure. To maintain general fund services such as 9-1-1 response; police patrols/fire protection; children's after-school and senior/disabled services; and protect supplies of clean drinking water from contamination; shall Section 1204.1 be added to the Charter continuing the annual transfer of funds from the City water utility to the general fund approved by City voters in 1968, with independent audits, funds staying local and no increase in taxes? Medida de Servicios Locales y Agua Limpia de Riverside. Para mantener los servicios del fondo general como la respuesta 9-1-1; patrullas de policia/protección contra incendios, servicios de protección de los niños después de la escuela y personas de edad avanzada/discapacitadas; y proteger los suministros de agua potable contra la contaminación; ¿se deberá añadir la Sección 1204.1 a la Carta Constitucional para continuar la transferencia anual de fondos de servicio público de agua de la Ciudad al fondo general aprobado por los votantes de la Ciudad en 1968, con auditorías independientes, que los fondos se mantengan localmente y sin ningún aumento de impuestos?
Yes / Sí
No / No

**CANDIDATE STATEMENT FOR
CITY COUNCIL MEMBER,
CITY OF RIVERSIDE, WARD 3, SHORT TERM**

MIKE SOUBIROUS **AGE: 55**
OCCUPATION: Retired CHP Commander
EDUCATION AND QUALIFICATIONS:

Mike Soubirous – CHP Commander/ Small Businessman

As a 4th generation Californian, I've lived and worked in Riverside for over 30 years. My wife and I raised our daughters here. I am committed to the community, demonstrated by earning the rank of Eagle Scout and spending three decades in the California Highway Patrol. I retired in 2011 as Commander of a local station.

My career in the CHP involved helping people during stressful and dangerous situations. I helped, using a calm and fact-finding approach to problem solving.

Active in the non-profit community and small businessman, I know the importance of working together to help people. Working with citizens, I will set and achieve community priorities that will move Riverside forward. I have the experience to make the tough decisions.

I will provide the leadership necessary to improve city government – making it simpler for local businesses to expand and ensuring a safe school environment for our children.

Riverside needs an independent voice that will speak out for what is best for our community. I am the best candidate because of my community service, experience and proven leadership ability.

I respectfully ask for your vote.

Reach me at: (951) 515-1663

email: msoubirous@mac.com

**CANDIDATE STATEMENT FOR
CITY COUNCIL MEMBER,
CITY OF RIVERSIDE, WARD 3, SHORT TERM**

VALERIE HILL **AGE: 61**
OCCUPATION: Retired Undersheriff
EDUCATION AND QUALIFICATIONS:

I have served our community for many years in many capacities. I served 33 years with the Riverside County Sheriff's Department, where I was the first female in the department's 118 year history to be appointed to the position of Undersheriff. I serve on the boards of Operation SafeHouse, Riverside Area Rape Crisis and the Riverside Community College District Foundation. I am active in the Kiwanis Club, my church and see the City Council as another opportunity to serve.

I'm running for City Council to strengthen Riverside economically, while preserving and enhancing the qualities that make Riverside special. It's critical that we secure Riverside's long-term fiscal health by supporting local businesses and attracting new ones. I will work tirelessly with our residents, PTA's, city officials and public safety agencies to make Riverside even safer.

I believe in common-sense leadership that unites our community as we confront everyday quality of life issues. I will use my extensive experience and knowledge to be your voice and champion at City Hall.

I am married, mother of three and grandmother of four with a Bachelor's Degree in Business Management.

I respectfully ask for your vote and the opportunity to serve as your councilwoman.

**CANDIDATE STATEMENT FOR
CITY COUNCIL MEMBER,
CITY OF RIVERSIDE, WARD 3, SHORT TERM**

RON ROSCO HERNANDEZ **AGE: 63**
OCCUPATION: Retired Peace Officer
EDUCATION AND QUALIFICATIONS:

My bond with Riverside runs deep. As my parents, myself, and my children were born and raised here, I am deeply committed to its' welfare and wish to have a positive impact on its' direction, growth and policies.

I attended Ramona High School and Riverside City College, and am a graduate of the Police Cadet Program.

As a retired peace officer and youth counselor, with 30 years of service to my community, I have collaborated with Riverside Police and Probation Departments and the Department of Child Services. For 10 years, I coached Riverside Little League Baseball.

In the last few years, I have gained a strong knowledge of our city's economy and plan to revitalize the budget by stabilizing Riverside's economic development and Renaissance plan. I stand firmly for a budget balanced through fiscal responsibility.

My goals include making city government more transparent to the community. I will fully support police and fire services, and senior and youth programs. I will work towards a clean city, a balanced city.

I am committed to following the city's mission and community vision. I view my service as a privilege and an honor, and because of this, I will not accept a salary.

**CANDIDATE STATEMENT FOR
CITY COUNCIL MEMBER,
CITY OF RIVERSIDE, WARD 3, SHORT TERM**

HENRY E. FUNDERBURK
OCCUPATION: Director Nonprofit
EDUCATION AND QUALIFICATIONS:

Upon retirement I founded a nonprofit which provides shoes for those in need here in Riverside. My Bachelor of Science degree in Business Administration from CSULB 1993 prepared me for the challenges of corporate life. I have always been involved with community: I am now the Neighborhood Watch Captain, a member of Magnolia Area Neighborhood Alliance, and the Alternate for Ward 3 for Riverside Neighborhood Partnership. I am a current member of both Rotary International and TEAM.

I have been President of numerous organizations: Associated Students, Inc at CSULB with a budget of over \$1 million and assets over \$3.5 million; President, Association of Human Resources Professionals; President, Associated Business Students Organizations Council; President Pi Epsilon Alpha. As well, I have held other positions: Vice-President, Los Alisos Mobile Home Association; Vice-Chair University Student Union; Vice-President Alpha Gamma Sigma, and I have been a college Senator.

My greatest assets include listening, helping others, maintaining budget controls, training, attention to detail, negotiation, honoring accomplishments and "getting the job done". My neighbors say it all, "Funderburk Works."

Married to Janet Wilson Funderburk (native Riversider) 30 years.



**DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA
MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL,
CIUDAD DE RIVERSIDE, DISTRITO 3, PLAZO CORTO**

MIKE SOUBIROUS

EDAD: 55

OCUPACIÓN: Comandante de CHP Jubilado
EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES:

Mike Soubrious - Comandante de CHP/Pequeño Empresario

Como un californiano de la 4ª generación, he vivido y trabajado en Riverside por más de 30 años. Mi esposa y yo criamos a nuestras hijas aquí. Estoy comprometido a la comunidad, demostrando esto al ganar el rango de Eagle Scout y pasar tres décadas en la Patrulla de Caminos de California. Me jubilé en el 2011 como comandante de una estación local.

Mi carrera en CHP consistió en ayudar a la gente durante situaciones estresantes y peligrosas. Ayudé, usando un enfoque tranquilo y determinación de los hechos para la resolución de problemas.

Activo en la comunidad sin fines de lucro y pequeño empresario, sé la importancia de trabajar juntos para ayudar a la gente. Trabajando con los ciudadanos, estableceré prioridades de la comunidad y lograré que Riverside progrese. Tengo la experiencia para tomar las decisiones difíciles.

Proporcionaré el liderazgo necesario para mejorar el gobierno de la ciudad - haciendo más sencillo que las empresas locales se amplíen, y garantizando un ambiente escolar seguro para nuestros niños.

Riverside necesita una voz independiente que hable por lo que es mejor para nuestra comunidad. Yo soy el mejor candidato debido a mi servicio comunitario, experiencia y capacidad de liderazgo demostrado.

Les pido respetuosamente su voto.

Comuníquense conmigo en el: (951) 515-1663
email: msoubrious@mac.com

**DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA
MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL,
CIUDAD DE RIVERSIDE, DISTRITO 3, PLAZO CORTO**

VALERIE HILL

EDAD: 61

OCUPACIÓN: Subalterna del Alguacil Jubilada
EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES:

He servido a nuestra comunidad por muchos años en muchas capacidades. Serví 33 años en el Departamento del Alguacil del Condado de Riverside, donde yo fui la primera mujer nombrada en la historia de 118 años del departamento al puesto de subalterna del Alguacil. Soy miembro de las juntas directivas de Operación SafeHouse, Crisis de Violación Sexual de Riverside y la Fundación del Colegio Comunitario del Distrito de Riverside. Estoy activa en el Club Kiwanis, mi iglesia, y veo al concejo de la Ciudad como otra oportunidad para servir.

Me postulo para el Concejo Municipal para fortalecer a Riverside económicamente, y a la vez preservar y mejorar las cualidades que hacen a Riverside especial. Es crítico asegurar a largo plazo la salud fiscal de Riverside, apoyando empresas locales y atrayendo otras nuevas. Trabajaré incansablemente con nuestros residentes, PTA, funcionarios municipales y organismos de seguridad pública para hacer Riverside aún más seguro.

Creo en el liderazgo de sentido común al enfrentarnos a los problemas diarios de calidad de vida. Utilizaré mi extensa experiencia y conocimiento para ser su voz y campeona en City Hall.

Estoy casada, soy madre de tres hijos y abuela de cuatro, con un título de Licenciatura en Administración de Empresas.

Respetuosamente les pido su voto y la oportunidad de servir como su concejal.

**DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA
MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL,
CIUDAD DE RIVERSIDE, DISTRITO 3, PLAZO CORTO**

RON ROSCO HERNANDEZ

EDAD: 63

OCUPACIÓN: Oficial de Policía Jubilado
EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES:

Mi vínculo con Riverside es profundo. Al igual que mis padres, yo y mis hijos nacimos y nos criamos aquí, me siento sumamente comprometido por su bienestar y deseo tener un impacto positivo en su dirección, crecimiento y política.

Asisti a Ramona High School y Riverside City College, y soy un graduado del Programa de Cadetes de Policía.

Como un oficial de policía jubilado y consejero de jóvenes, con 30 años de servicio a mi comunidad, he colaborado con los Departamentos de Policía y de Libertad Condicional y el Departamento de Servicios para Niños de Riverside. Durante 10 años, he sido entrenador en Little League Baseball [Béisbol de Liga Pequeña] de Riverside.

En los últimos años, he adquirido un gran conocimiento de la economía de nuestra ciudad y planifico revitalizar el presupuesto mediante la estabilización del plan de desarrollo económico y Renacimiento de Riverside. Respaldo firmemente un presupuesto balanceado a través de la responsabilidad fiscal.

Mis objetivos incluyen hacer al gobierno municipal más transparente hacia la comunidad. Apoyaré totalmente los servicios de policía y bomberos, y programas para personas mayores y para los jóvenes. Trabajaré por una ciudad limpia, una ciudad balanceada.

Estoy comprometido a seguir la misión de la ciudad y la visión de la comunidad. Yo veo mi servicio como un privilegio y un honor, y debido a esto, no aceptaré un sueldo.

**DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA
MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL,
CIUDAD DE RIVERSIDE, DISTRITO 3, PLAZO CORTO**

HENRY E. FUNDERBURK

OCUPACIÓN: Director Sin Fines de Lucro
EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES:

Al retirarme fundé una organización no lucrativa que proporciona zapatos para los necesitados aquí en Riverside. Mi grado de Licenciatura en Ciencias en Administración Empresarial de CSULB en 1993 me preparó para los desafíos de la vida corporativa. Siempre he estado involucrado con la comunidad: Ahora soy el Capitán de Neighborhood Watch, un miembro de la Alianza Vecinal del Área de Magnolia, y el Suplente del Distrito 3 de la Asociación Vecinal de Riverside. Soy un miembro actual de ambos Rotary Internacional y TEAM.

He sido Presidente de numerosas organizaciones: Estudiantes Asociados, Inc. en CSULB con un presupuesto de más de \$1 millón y activos de más de \$3.5 millones, Presidente de la Asociación de Profesionales de Recursos Humanos; Presidente del Concejo de Organizaciones de Estudiantes de Negocios Asociados; Presidente de Pi Epsilon Alpha. Además, he tenido otros puestos: Vicepresidente de Los Alisos Mobile Home Association; Vicepresidente de la Unión Universitaria de Estudiantes, Vicepresidente de Alpha Gamma Sigma, y he sido un Senador universitario.

Mis mayores activos incluyen escuchar, ayudar a otros, mantener controles de presupuesto, capacitación, atención a detalles, negociación, honrar logros y "hacer el trabajo". Mis vecinos lo dicen todo, "Funderburk funciona".

Casado con Janet Wilson Funderburk (nativa de Riverside) por 30 años.



IMPARTIAL ANALYSIS OF MEASURE “A”

IMPARTIAL ANALYSIS BY CITY ATTORNEY

City of Riverside Measure “A”

(Riverside Local Services and Clean Water Measure – Charter Section 1204.1)

If approved by a majority of the voters, this Measure would amend the Riverside City Charter to include a new provision for the annual payment by the water utility into the general fund in equal monthly installments of up to 11.5 percent of gross operating revenues.

The general fund is the City’s primary revenue account and the City Council budgets its money each year for such City services as 9-1-1 response, police patrols, fire protection, after-school programs for children, and services to seniors and the disabled. The measure states that it is intended to protect these services and to protect clean drinking water supplies from contamination. The funding will be reviewed annually by independent public auditors.

This payment is already required by the Riverside City Charter but some have argued it should be submitted to the voters for reapproval. This Measure, if approved by a majority of the voters, would allow the payments to continue.

If this Measure is approved, the general fund will receive the payments from the water fund. The Measure will not increase or decrease water rates.

This Impartial Analysis is hereby submitted to the Elections Official in conformance with Section 9280 of the Elections Code of the State of California. This Measure does not result in any new City powers.

Dated: March 18, 2013

Gregory P. Priamos
City Attorney

MEASURE “A”

FULL TEXT OF PROPOSED CHARTER AMENDMENT

Sec. 1204.1 Water Utility Revenue

The revenue of the water public utility for each fiscal year shall be kept separate and apart from all other moneys of the City by deposit in the appropriate revenue fund and shall be used for the purposes and in the order set forth in Section 1204 and for the annual payment by the water utility into the general fund in twelve equal monthly installments during each fiscal year, an amount not to exceed 11.5 percent of the gross operating revenues, exclusive of surcharges, of the water utility for the last fiscal year ended and reported upon by independent public auditors. The proceeds shall be used to maintain local general fund purposes as the City Council may by budget or other appropriation direct such as 9-1-1 response, police patrols/fire protection, children’s after-school and senior/disabled services, and protect supplies of clean drinking water from contamination.



ANÁLISIS IMPARCIAL DE LA MEDIDA "A"

ANÁLISIS IMPARCIAL POR EL ABOGADO DE LA CIUDAD

Ciudad de Riverside Medida "A"

(Medida de Servicios Locales y Agua Limpia de Riverside - Sección 1204.1 de la Carta Constitucional)

Si se aprobara por una mayoría de los votantes, esta Medida enmendaría la Carta Constitucional de la Ciudad de Riverside para incluir una nueva disposición para el pago anual por el servicio de agua al fondo general en cuotas mensuales iguales de hasta un 11.5 por ciento de los ingresos brutos de operación.

El fondo general es la cuenta principal de ingresos de la Ciudad y el Consejo de la Ciudad presupuesta su dinero cada año para tales servicios municipales como la respuesta del 9-1-1, las patrullas de policía, la protección contra incendios, programas después de la escuela para niños, y los servicios a las personas mayores y los discapacitados. La medida indica que tiene como propósito proteger estos servicios y proteger los suministros de agua potable contra la contaminación. La financiación se revisará anualmente por auditores públicos independientes.

Este pago ya es requerido por la Carta Constitucional de la Ciudad de Riverside, pero algunos han argüido que se debería presentar a los votantes para su nueva aprobación. Esta Medida, si se aprobara por una mayoría de los votantes, permitiría que los pagos continuaran.

Si esta Medida es aprobada, el fondo general recibirá los pagos del fondo de agua. La Medida no aumentará o disminuirá las tarifas del agua.

Este Análisis Imparcial se presenta al Funcionario Electoral en conformidad con la Sección 9280 del Código Electoral del Estado de California. Esta Medida no resulta en ningún poder nuevo para la Ciudad.

Fecha: 18 de marzo de 2013

Gregory P. Priamos
Abogado de la Ciudad

MEDIDA "A"

TEXTO COMPLETO DE LA PROPUESTA DE LA CARTA CONSTITUCIONAL

Sec. 1204.1 Ingresos del Servicio Público de Agua

Los ingresos de la empresa pública de servicios de agua para cada año fiscal se mantendrán separados y aparte de todos los otros dineros de la Ciudad a través de un depósito en el fondo de ingresos correspondiente y se utilizarán para los fines y en el orden establecido en la Sección 1204 y para el pago anual por los servicios públicos de agua en el fondo general en doce cuotas mensuales iguales durante cada año fiscal, en una suma que no supere el 11.5 por ciento de los ingresos brutos de operación, excluyendo recargos, de la empresa de agua para el último año fiscal finalizado y reportados por auditores públicos independientes. Los fondos se utilizarán para mantener los propósitos del fondo general local que periódicamente el Consejo de la Ciudad pueda ordenar por medio de presupuesto u otra apropiación directa tal como la respuesta del 9-1-1, las patrullas de policía/protección contra incendios, servicios para niños después de la escuela y servicios para personas mayores/discapacitados, y para proteger la limpieza de los suministros del agua potable contra la contaminación.



ARGUMENT IN FAVOR OF MEASURE "A"

Vote yes on "A" – Protect local community services, including clean drinking water programs, with no tax increase. Riverside residents already enjoy the lowest water rates in the Inland Empire - Measure "A" won't increase your water rates!

Riverside voters have already voted three times to allow our publicly-owned water utility to transfer a small, fixed percentage of its water fund revenues into the fund used by the City for essential services we all rely on: reliable, clean drinking water; 9-1-1 emergency response; fire/police protection; after-school programs; senior/disabled services.

Yes on "A" reaffirms previous voter authorizations to maintain our services.

Yes on "A" protects our local supply of clean drinking water, keeping it free from contamination. And we'll continue to enjoy some of the lowest water rates in the Inland Empire!

Yes on "A" maintains 9-1-1 rapid response times for paramedics/firefighters – 60% of Riverside's 9-1-1 calls require emergency medical attention! Doctors agree: minutes mean the difference between life and death after serious trauma.

Yes on "A" funds police officers who keep gangs out of Riverside. With 15,000 gang members in Riverside County alone, we can't afford to vote no!

Yes on "A" maintains after-school and summer camp programs for 4,000+ Riverside children/youth – keeping them off the streets and out of trouble.

Keep Riverside a community where you want to live and raise your family! We've dramatically reduced crime and improved local infrastructure – but without the funding provided by Measure "A", essential services will be cut, potentially increasing gangs, graffiti and rundown streets.

Measure "A" includes tough accountability, requiring independent financial audits, public review of expenditures, and ensuring all funds stay local.

Join local firefighters, police officers, ER doctors, and community leaders in voting yes on "A" – Protect your services without raising taxes.

Questions? Visit www.riversideca.gov.

By: Timothy D. Strack,
President, Riverside City Firefighters Association

Brian C. Smith,
President, Riverside Police Officers Association

Dr. Steven Kim,
Emergency Department Medical Director,
Riverside Community Hospital

Hon. Ron Loveridge,
Fmr. Mayor of Riverside

REBUTTAL TO ARGUMENT IN FAVOR OF MEASURE "A"

Sixteen years ago, voters passed Proposition 218 which voided the City Charter authorization to make an 11.5% General Fund Transfer of Water Utility revenue. Measure "A" asks voters to continue the General Fund Transfer (GFT) but not as a tax measure as required by Prop. 218.

Prop 218 defines the GFT as a tax!

Tell our city officials to be honest about taxes and to not resort to scare tactics to grab your money. Vote no!

Many voters in Ward 4 do not receive water service from the city. They will vote on this measure and will not be subject to the GFT. You will be taxed for their services! Vote no!

The city's 4-tiered water rate scheme further drives your water bill up so you are paying more taxes than you should! Vote no!

Double Taxation--Measure "A" adds a new tax on top of the 6.5% Utility Users' Tax creating an effective tax rate of 18.5% on your water bill! Vote no!

When the city needs cash they will simply raise the water rates and more of your \$\$\$ flows into the General Fund. Vote no!

The proposed GFT each year is only 2.8% of the General Fund Budget!

The city will not go bankrupt if you Vote no!

We will still have the same level of library, after school programs, 911, fire and police protection! Vote no!

This is not about water quality. Vote no!

www.noonmeasureariverside.com

By: Scott Simpson,
Resident

Dvonne M. Pitruzzello,
Riverside Citizens Against Measure "A"



ARGUMENTO A FAVOR DE LA MEDIDA "A"

Vote sí a la "A" – Proteja los servicios de la comunidad local, incluyendo programas de agua potable limpia, sin aumento de impuestos. Los residentes de Riverside ya disfrutaban de las tasas más bajas de agua en el Inland Empire - ¡La Medida "A" no aumentará sus tarifas de agua!

Los votantes de Riverside ya han votado tres veces para permitir que nuestra empresa de agua de propiedad pública transfiera un pequeño porcentaje fijo de sus ingresos de fondos de agua al fondo utilizado por la Ciudad para los servicios esenciales de los cuales todos dependemos: agua limpia, confiable para beber; respuesta de emergencia del 9-1-1; protección contra fuego/policial; programas después de la escuela; servicios para personas mayores/discapacitados.

Sí a la "A" reafirma las autorizaciones anteriores de los votantes para mantener nuestros servicios.

Sí a la "A" protege nuestro suministro local de agua potable, manteniéndolo libre de contaminación. ¡Y continuaremos disfrutando de algunas de las tarifas de agua más bajas en el Inland Empire!

Sí a la "A" mantiene rápido el tiempo de respuesta del 9-1-1 de paramédicos/bomberos – ¡el 60% de las llamadas del 9-1-1 de Riverside requieren atención médica de emergencia! Los médicos están de acuerdo: minutos significan la diferencia entre la vida y la muerte después de un traumatismo grave.

Sí a la "A" proporciona fondos para agentes de la policía que mantienen las pandillas fuera de Riverside. Con 15,000 miembros de pandillas sólo en el Condado de Riverside, ¡no podemos darnos el lujo de votar no!

Sí a la "A" mantiene programas después de la escuela y campamentos de verano para 4,000+ niños/jóvenes de Riverside – manteniéndolos fuera de las calles y retirados de problemas.

¡Mantenga Riverside como una comunidad en la que desea vivir y criar a su familia! Hemos reducido drásticamente la delincuencia y mejorado la infraestructura local – pero sin la financiación proporcionada por la Medida "A", los servicios esenciales se reducirán, aumentando potencialmente las pandillas, el graffiti y las calles deterioradas.

La Medida "A" incluye la rendición de cuentas estricta, requiriendo auditorías financieras independientes, la revisión de los gastos públicos, y la garantía de que todos los fondos permanezcan localmente.

Únase a los bomberos, policías, médicos de urgencias, y líderes comunitarios locales al votar sí a la "A" – Proteja sus servicios sin aumentar los impuestos.

¿Preguntas? Visite www.riversideca.gov.

Por: Timothy D. Strack,
Presidente, Asociación de Bomberos de la Ciudad de Riverside

Brian C. Smith,
Presidente, Asociación de Oficiales de Policía de Riverside

Dr. Steven Kim,
Médico Director de Servicios de Urgencias,
Riverside Community Hospital

Su Señoría Ron Loveridge,
Pasado Alcalde de Riverside

REFUTACIÓN AL ARGUMENTO A FAVOR DE LA MEDIDA "A"

Hace dieciséis años, los votantes aprobaron la Proposición 218 que dejó sin efecto la autorización de la Carta Constitucional de la Ciudad para hacer una Transferencia del 11.5% de los ingresos del Agua al Fondo General de Servicios. La Medida "A" pide a los votantes continuar la Transferencia al Fondo General (GFT), pero no como una medida fiscal como lo requiere la Proposición 218.

¡La Proposición 218 define la GFT como un impuesto!

Dígale a nuestros oficiales de la ciudad que sean honestos acerca de los impuestos y no recurrir a tácticas de intimidación para apoderarse de su dinero. ¡Vote no!

Muchos votantes en el Distrito 4 no reciben servicio de agua de la ciudad. Ellos votarán sobre esta medida y no estarán sujetos a la GFT. ¡A usted se le impondrán impuestos por sus servicios! ¡Vote no!

¡El esquema de la ciudad de tarifas de agua de 4-niveles impulsa la factura del agua aun más hacia arriba de modo que usted está pagando más impuestos de lo que debe! ¡Vote no!

Doble Tributación--¡La Medida "A" agrega un nuevo impuesto además del impuesto a los Usuarios de Servicios Públicos del 6.5%, creando una tasa impositiva efectiva del 18.5% en su factura de agua! ¡Vote no!

Cuando la ciudad necesita \$\$\$ en efectivo simplemente aumenta las tarifas del agua y más de su dinero fluye al Fondo General. ¡Vote no!

¡La GFT propuesta de cada año es sólo el 2.8% del Presupuesto del Fondo General! ¡La ciudad no va a quebrar si vota no!

¡Seguiremos teniendo el mismo nivel de bibliotecas, programas después de la escuela, 911, bomberos y protección policial! ¡Vote no!

Esto no es sobre la calidad del agua. ¡Vote no!

www.noonmesurareiverside.com

Por: Scott Simpson,
Residente

Dvonne M. Pitruzzello,
Ciudadanos de Riverside en Contra de la Medida "A"



ARGUMENT AGAINST MEASURE "A"

Stop the Double Taxes and violations of the State Constitution!

The city council wants you to approve a reauthorization of a charter amendment that allows them to transfer 11.5% of the water revenue collected by the water utility to the general fund to use for general city expenses. The city has been making this transfer for many years but failed to put it on the ballot when the voters of California passed Proposition 218 in 1996. This is a tax and should be put to the voters as a tax not a reauthorization of a charter amendment. The city also does not keep a separate accounting of this money so they cannot prove how it will be spent.

The citizens of California passed Proposition. 172 to give ½ cent of the sales tax to cities to pay for city services. Along with property tax , sales tax and utility users tax our police, fire and other services are paid with tax revenues. We don't need another water tax.

The citizens of Riverside are being misled! The city claims to have over \$38 million in a reserve fund and \$460 million in cash reserves and investments. Why do they need more money from our water utility bills? In fact, what does using water have to do with paying for other city services?

How high will water rates go? Water rates have doubled in the past 10 years. The city should live within their means and stop spending our hard earned money!

For more information go to www.noonmeasureariverside.com or call 951-241-9443 or email noonmeasureariverside@hotmail.com

By: Scott Simpson,
Resident

Dvonne Pitruzzello,
Riverside Citizens Against Measure "A"

REBUTTAL TO ARGUMENT AGAINST MEASURE "A"

Don't be misled by people who have the facts wrong.

The truth is, Yes on "A" affirms a practice our community has already voted on three times to support responsible budget practices and maintain essential funding for community services including police, fire, pothole repair, and local drinking water quality and supply:

Measure "A" simply reauthorizes transfer of a small percentage of water revenue from the publicly-owned utility, for our services. It is not a tax increase.

1907: Riverside voters first approved this practice when approving the City Charter.

1968: Voters reaffirmed, establishing an 11.5% transfer rate.

1977: Voters reaffirmed again, clarifying the transfer was not to exceed 11.5%.

Fact: Again, Yes on "A" is not a tax increase. It simply continues existing funds for essential services.

Fact: Riverside Public Utility has among the lowest water rates in Inland Empire. Yes on "A" keeps us water independent and doesn't increase rates.

Fact: Yes on "A" maintains our services:

Storm water programs that protect clean drinking water
Regular police patrols around schools / gang prevention unit
Maintains firefighters / 9-1-1 rapid response
Services for seniors/disabled
Drug/gang prevention, children's after-school programs

Fact: Yes on "A" continues essential services that separate Riverside from neighboring communities struggling to provide basic services, including public safety.

Fact: Yes on "A" includes fiscal safeguards – independent audits and public review of expenditures monitor every penny spent on essential services. Voter approval will continue to be required for any changes in these funding practices.

Vote Yes on "A"!

By: Tom Evans,
Past Chair, Citizens Charter Review Committee

Cindy Roth,
President, Greater Riverside Chambers of Commerce

Ramon Alvarez,
Charter Member, Police Foundation and local business owner

Patricia Lock-Dawson,
Environmental Advocate



ARGUMENTO CONTRA LA MEDIDA "A"

¡Detenga los Impuestos Dobles y violaciones de la Constitución del Estado!

El consejo de la ciudad quiere que aprueben una nueva autorización de una enmienda a la carta constitucional que le permita transferir el 11.5% de los ingresos de agua cobrados por el servicio de agua para el fondo general que se utilizará para gastos generales de la ciudad. La ciudad ha estado haciendo esta transferencia durante muchos años pero no la ha puesto en la balota cuando los votantes de California aprobaron la Proposición 218 en 1996. Este es un impuesto y se debería presentar a los votantes como un impuesto, no una nueva autorización de una enmienda a la carta constitucional. La ciudad también no mantiene una contabilidad separada de este dinero así que no pueden demostrar la forma en que se desembolsará.

Los ciudadanos de California aprobaron la Proposición. 172 para dar ½ centavo del impuesto sobre las ventas a las ciudades para pagar por los servicios municipales. Junto con el impuesto sobre la propiedad, el impuesto sobre las ventas y el impuesto a los usuarios de servicios públicos, nuestros servicios de policía, bomberos y otros servicios se pagan con los ingresos fiscales. No necesitamos otro impuesto sobre el agua.

¡Los ciudadanos de Riverside están siendo engañados! La ciudad dice tener más de \$38 millones en un fondo de reserva y \$460 millones de dólares en reservas de efectivo e inversiones. ¿Por qué necesitan más dinero de nuestras facturas de servicios públicos de agua? De hecho, ¿qué tiene que ver uso del agua con el pago de otros servicios de la ciudad?

¿Qué tan alto van a llegar las tarifas del agua? Las tarifas del agua se han duplicado en los últimos 10 años. ¡La ciudad debe vivir dentro de sus posibilidades y dejar de gastar nuestro dinero ganado arduamente!

Para obtener más información, visite
www.noonmeasureariverside.com
o llame al 951-241-9443 o por correo electrónico
noonmeasureariverside@hotmail.com

Por: Scott Simpson,
Residente

Dvonne Pitruzzello,
Ciudadanos de Riverside en Contra de la Medida "A"

REFUTACIÓN DEL ARGUMENTO EN CONTRA DE LA MEDIDA "A"

No se deje engañar por personas que tienen los hechos erróneos.

La verdad es que Sí a la "A" afirma una práctica sobre la cual nuestra comunidad ya ha votado tres veces para apoyar las prácticas responsables de presupuesto y mantener la financiación de los servicios esenciales de la comunidad, incluyendo la policía, los bomberos, la reparación de baches, y la calidad del agua potable local y su abastecimiento:

La Medida "A" simplemente vuelve a autorizar la transferencia de un pequeño porcentaje de los ingresos de agua de la red de servicios de propiedad-pública por nuestros servicios. No es un aumento de impuestos.

1907: Los votantes de Riverside aprobaron por primera vez esta práctica al aprobar la Carta Constitucional de la Ciudad.

1968: Los votantes reafirmaron, estableciendo una tasa de transferencia de 11.5%.

1977: Los votantes reafirmaron una vez más, aclarando que la transferencia no debía exceder el 11.5%.

Hecho: Una vez más, Sí a la "A" no es un aumento de impuestos. Simplemente continúa los fondos existentes para los servicios esenciales.

Hecho: Riverside Public Utility tiene una de las tasas más bajas de agua en Inland Empire. Sí a la "A" mantiene el agua independiente y no aumenta las tasas.

Hecho: Sí a la "A" mantiene nuestros servicios:
Programas de las aguas pluviales que protegen el agua potable
Patrullas regulares de la policía alrededor de las escuelas / unidad de prevención de pandillas
Mantiene los bomberos / respuesta rápida del 9-1-1
Servicios para las personas mayores/discapacitados
Prevención de drogas/pandillas, programas para niños después de la escuela

Hecho: Sí a la "A" continúa servicios esenciales que separan a Riverside de las comunidades vecinas que luchan por proporcionar servicios básicos, como la seguridad pública.

Hecho: Sí a la "A" incluye garantías fiscales – auditorías independientes y revisión pública de los gastos monitorean cada centavo gastado en servicios esenciales. La aprobación de los votantes seguirá siendo necesaria para cualquier cambio en estas prácticas de financiación.

¡Vote Sí a la "A"!

Por: Tom Evans,
Ex Presidente, Citizens Charter Review Committee

Cindy Roth,
Presidenta, Greater Riverside Chambers of Commerce

Ramón Álvarez,
Socio Fundador de la Fundación de Policía y empresario local

Patricia Lock-Dawson,
Defensora del Medio Ambiente

